

CONOSUR Ñawpaqman

Revista rural bilingüe para la Nación Quechua

D.L. 2 - 3 - 03 - 94

Julio/Agosto • 2008

CONOSUR N° 130



¡FUERA LOS PREFECTOS DE LA “MEDIA LUNA”!

“Paykuna leyta mana respetankuchu, q’uñi wasiman rinanku”



“La derecha está organizada políticamente en todos los departamentos, en las capitales de departamentos, para atropellar, para humillar, para desprestigiar la dignidad del pueblo, del indígena, del originario”.

Dijo el Ampliado de emergencia de la CSUTCB en Sucre.



Humillación a campesinos. Sucre 24 de mayo 2008

“Tenemos que hacer una masa fuerte para el referéndum revocatorio y vamos a ganar, nada es imposible, ese prefecto de Santa Cruz se tiene que ir”. Mujeres de Santa Cruz.

“Anunciamos públicamente que de ninguna manera permitiremos la revisión del texto del proyecto de la Nueva Constitución Política del Estado aprobada por la Asamblea Constituyente, porque incluye el derecho de todos, los derechos de las naciones y pueblos indígenas, originarios, campesinos de Bolivia”.

Ampliado de organizaciones. Sucre Junio 2008.

“Voy a mandar obedeciendo al pueblo”

¿Se acuerda de lo que dijo: “Mandar obedeciendo?”

Presidente Evo Morales: “Cumpliré con mi compromiso, como dice el subcomandante Marcos, mandar obedeciendo al pueblo, mandaré Bolivia obedeciendo al pueblo”. La Paz 22 Enero 2006.

¿Qué nos pasa a las organizaciones sociales, que estamos permitiendo el atrevido avance de las oligarquías divisionistas ?

¿Por qué pusimos el cuerpo y los muertos para la Asamblea Constituyente?, por qué estamos dejando que la Nueva Constitución Política del Estado se negocie en “compatibilizaciones” con los estatutos de la media luna?

¿Por qué hemos perdido la iniciativa para defendernos del alza de los precios, producidas por los especuladores de la oligarquía?

¿Por qué se permite todavía que indígenas en el oriente vivan en servidumbre a los patrones?

Por qué permitimos que hasta que la misma policía de nuestro gobierno deje indefensos a nuestros hermanos del campo en Sucre, cuando fueron apaleados, y humillados ?

La democracia pactada ha vuelto

La vieja democracia pactada y de camarillas, ha vuelto a renacer. Para eso PODEMOS, UN, y el MNR votaron sorpresivamente la ley de convocatoria al referéndum revocatorio del 10 de agosto, que había dormido seis meses.

Quieren ser demócratas y dicen que están junto al pueblo

Lo hicieron para disputarle el poder a los prefectos medialuneros, pero al mismo tiempo para terminar de rehabilitar el sistema de partidos que había muerto en el 2003. La partidocracia se “sube” al carro electoral posando como demócratas, junto al gobierno legítimo del pueblo y a la figura de Evo, porque va por el voto para ganar nuevos espacios. Saben que cuentan con radios, TV y diarios, y pueden engañar.

El pueblo tiene que decidir

- No es la democracia pactada del sistema de partidos la que nos debe imponer su agenda, que ahora quieren volver del cementerio.
- No es el Parlamento el que debe “compatibilizar” la NCPE con los estatutos de las oligarquías. Es el pueblo el que debe decidir su aprobación sin tocar ni una coma del texto.

Las organizaciones deben vigilar

No son solo los fiscales y abogados tienen que poner en la cárcel a Costas y a todos los prefectos sediciosos que quieren dividir Bolivia. Somos principalmente las organizaciones sociales las que hoy debemos vigilar a nuestro gobierno que obedezca el mandato del 2003.

Cárcel para los incitadores y racistas

Pues es en todo Bolivia se escucha el pedido de poner en la cárcel a los incitadores, racistas que no cumplen la Constitución ni tampoco quieren una nueva.

“Derechos colectivos deben avanzar”

Nuestro “mandar obedeciendo” fue el aporte de los bolivianos al avance de la democracia en el mundo. Y lo hicimos desde nuestra cultura, desde los usos y costumbres, desde nuestra propia identidad. Así fue como le aportamos al mundo un nuevo texto constitucional que sitúa a Bolivia entre los países mas avanzados en formas democráticas y en avance de los derechos colectivos.

“Mantener independencia orgánica”

Estas cosas debemos discutir como organizaciones, manteniendo nuestra independencia del sistema de partidos y de la propia estructura de este Estado.

“Aprobación de la Nueva Constitución”

Por eso, con pututus, wiphalas, lanzas debemos bajar de las montañas, de los montes, todos los bolivianos y bolivianas de tierras bajas y altas para decirle al gobierno que obedezca el mandato de llamar a la aprobación del NCPE, profundizar las autonomías indígenas, regionales, campesinas, municipales e interculturales.



Referendum REVOCATORIO de mandato el 10 de agosto

“El pueblo decidirá la salida de los prefectos”

El territorio nacional está en manos de latifundistas del oriente”

Daniel Ordoñez-rentistas mineros Cbba: “Toda la mayor parte del territorio nacional está en manos de latifundistas del oriente. Para defender sus intereses van a recurrir a todo, y al final van a recurrir a la lucha armada. Para nosotros los obreros debería producirse la dictadura del proletariado, no la política de reformas que se está realizando”.

“Cumplan con la ley”

Adolfo Chávez-CIDOB: “Señores prefectos, no le busquemos pestañas a las ranas, las leyes se cumplen”.

“El pueblo dirá si Rubén Costas se va de Santa Cruz”

Esteban Alavi-Colonizadores: “Sabemos que van a perder, por eso es el miedo, si o si tienen que cumplir la ley, el 10 de agosto el pueblo de Santa Cruz dirá si Rubén Costas se queda o se va. Nosotros estamos en campaña para ratificar al presidente Evo Morales con más del 60%, y Costas se va, y si los prefectos no acatan la ley,



con seguridad habrá movilizaciones. Que los prefectos de la media luna, no le tengan miedo al pueblo”.

“Para la derecha lo legal es ilegal”

Oscar Olivera, dirigente de la Federación de Fabriles de Cochabamba: “A los derechistas y reaccionarios esta legalidad no les favorece, tiene que inventar que la legalidad es ilegal, inconstitucional, pero mientras la legalidad les favorezca, así sea ilegal, no dicen nada, por ejemplo el 21060 es absolutamente ilegal e inconstitucional pero les ha favorecido, ahora tienen que rendir exámen ante el pueblo, y saben que hicieron mal, dicen ilegal, inconstitucional”.

Cúal es la intención de Manfred. ¿Está queriendo repetir lo de Sucre?

El Capitán Manfred Reyes Villa todavía prefecto de Cochabamba a pesar de existir una ley de república votada en el Congreso por las 4 fuerzas políticas principales (MAS-PODEMOS-MNR-UN) decide por sí solo no presentarse al revocatorio y presenta un recurso Incidental de Inconstitucionalidad, el pasado 14 de julio, que debía hoy ser respondido con un fallo de la Corte.

Esta jugada del prefecto, es otro truco para ensuciar el campo político ya que la oposición (sus amigos) bloquean en el Congreso la aprobación tanto de los miembros del Tribunal Constitucional, como de los vocales de la Corte Electoral. Reyes Villa quiere embarrar el referendun revocatorio, para atenerse a la supuesta “ilegalidad” y así llamar a la desobediencia, a la violencia, para producir hechos de racismo como el de Sucre, ya que Reyes Villa cuenta con matones y paramilitares encaramados en la prefectura.



Centro de Comunicación y Desarrollo Andino

“Conosur ñawpaqman”

Es una Publicación bilingüe bimensual del CENTRO DE COMUNICACIÓN Y DESARROLLO ANDINO

Esta revista fue fundada en 1983 bajo el nombre de “El Mizqueño” por el Centro Pedagógico y Cultural Portales. Desde 1986 es elaborada independientemente por CENDA.

Impresión:
Live Graphics srl
4510210 Cbba

SUSCRIPCIONES

Costo por 6 ediciones:

- Cochabamba Bs 40.-
- Resto de Bolivia Bs 50.-
- Latinoamérica \$us 20.-
- Otros países \$us 40.-

Depositar a la orden de CENDA

N° de cuenta 0600-8800-12
“Banco BISA”
Cochabamba - Bolivia

“El movimiento social tiene que mantener autonomía política de movilización”

“Este es un gobierno que hemos colocado nosotros, pero el movimiento social debería mantener su autonomía de acción, su autonomía política, su autonomía de movilización en función de empujar el proceso y eso no ha ocurrido, y ahí tenemos que ser claros y autocriticarnos. La única forma de seguir empujando este proceso es recuperar esa autonomía, articularnos y elaborar un programa propio del movimiento social, y empujar este proceso más allá del gobierno de Evo Morales”.



ENTREVISTAS A DIRIGENTES DE ORGANIZACIONES SOCIALES DE COCHABAMBA

LAS PREGUNTAS:

- ¿El referéndum de revocatoria qué beneficios trae a las mayorías?
- ¿Qué hacer para que las organizaciones puedan defenderse de la violencia de la derecha?

“Revocatoria es solución a la crisis política”

Marco Carrillo, asambleísta y representante del MAS, Cochabamba: “La revocatoria de mandato es una solución a la crisis política, a la confrontación y enfrentamiento de los prefectos: La Paz, Cochabamba, Pando, Beni y Santa Cruz, Tarija o sea el pueblo decide quién se queda o quién se va”

“La revocatoria es propuesta de PODEMOS para enterrar la Nueva Constitución”

“Esta revocatoria de mandato ha sido diseñada por Podemos y otras fuerzas políticas en acuerdo con los prefectos, para inviabilizar o enterrar la Nueva Constitución Política del Estado y el tema de las tierras, si ganamos en el referéndum revocatorio y derrotamos a los representantes del modelo neoliberal vamos a avanzar con la aprobación de la Nueva Constitución Política del Estado”

¿Qué hacen las organizaciones?

“Buscar la unidad en la organización y viabilizar nuevos líderes y construir el cambio, todos debemos estar unidos para avanzar no desmayar ni claudicar en las demandas históricas de las mayorías nacionales”.

“Para la derecha cuando les conviene lo ilegal es legal”

Oscar Olivera, dirigente de la Federación de Fabriles de Cochabamba: “A los derechistas y reaccionarios esta legalidad no les favorece, tiene que inventar que la legalidad es ilegal, inconstitucional, pero mientras la legalidad les favorezca, así sea ilegal, no dicen nada, por ejemplo el 21060 es absolutamente ilegal e inconstitucional pero les ha favorecido y ahora esta legalidad que es rendir exámen ante el pueblo, y saben que hicieron mal, dicen ilegal, inconstitucional”.

“El revocatorio no sabemos en qué beneficiará a la población”

“Honestamente los fabriles no estamos muy entusiasmados con el referéndum revocatorio, si bien el referéndum revocatorio profundiza la democracia, para que el pueblo evalúe a sus gobernantes, nosotros no sabemos exactamente en qué va a beneficiar a la población”. *continúa Olivera.*

“Hay una crisis de Estado profunda y el referéndum no solucionará”

“Aquí hay una crisis de Estado profunda, una crisis que se va a definir en un momento en una correlación de fuerzas, quienes queremos empujar este proceso para que cambie la institucionalidad, se cree un nuevo tipo de Estado, un nuevo tipo de relación entre las personas, un nuevo tipo de distribución de la riqueza generada por la población, pero eso creo que el referéndum y las reuniones entre prefectos y presidente no va a dar resultado”.

“El gobierno no ha confiscado ni un metro cuadrado de tierra”

“El Gobierno de Evo Morales en absoluto no ha tocado los intereses de oligarquía, no se ha confiscado ni un metro cuadrado de tierra, no se ha expropiado ni una fábrica, ningún campo petrolero, lo único que ha hecho tratar de establecer una línea de acción con un tinte indigenista, originario. Mientras la derecha tiene un plan de acción totalmente agresivo, criminal, racista, fascista para destruir un tejido social, que con mucho esfuerzo los trabajadores del campo y la ciudad habíamos construido con la guerra del agua, la guerra del gas, sin liderazgos individuales, sin vanguardias, sin partidos políticos, y ese tejido social es lo que más le asusta a la derecha”.

“Organizaciones sociales han caído bajo la subordinación del aparato gubernamental”

“Hay que ser autocríticos, las organizaciones sociales, muchas de ellas, las más importantes han caído bajo la subordinación del aparato gubernamental. Hasta el año 2000 las organizaciones sociales mantenían autonomía absoluta del movimiento social en todas sus luchas, el movimiento social jamás ha estado subordinado a ningún caudillo, a ningún líder, a ningún partido político, ni a ningún interés económico, hoy gran parte del movimiento social, la dirigencia de ese movimiento social muy digno, muy importante del área rural está subordinada a los intereses del gobierno”. *Dijo Olivera*

“Después del revocatorio aprobaremos la Nueva Constitución”

Julio Salazar, Presidente del MAS-IPSP Cochabamba: “Si es que se ratifica nuestro presidente con 60, 70 ó 80 %, lo más antes posible se aprobará la nueva Constitución, si eso pasa, ahí sí vamos a salvar los recursos naturales, salvar nuestra generación, vamos a salvar a nuestra querida Bolivia, vamos a acabar con esa discriminación, vamos a aplanar todas las leyes neoliberales, vamos a constitucionalizar nuestra sagrada hoja de coca, vamos a emprender el proceso de industrialización...y lo más importante también, si va haber redistribución de tierras, Bolivia”.

“Hemos optado por hacer cambios en Democracia en el Parlamento por voto”

“Los movimientos sociales tenemos tres brazos para salir de esta crisis económica: Brazo orgánico, político y nuestras autodefensas, pero hemos optado en hacer cambios profundos en democracia, en el Parlamento mediante votos; pero vemos que la oposición ya está armándose para resistir al pueblo, se arman contra el pueblo, para defender sus intereses, para defender a patrones, a empresarios”.

“5 prefectos deben irse”

Carmen Peredo, Federación de Regantes FEDECOR: “Por lo menos se va a revocar el mandato de 5 prefectos, de La Paz, Cochabamba, Tarija, Pando y Santa Cruz, a partir de eso va haber otro mapa político en beneficio de la democracia y recuperación de la dignidad de los bolivianos”.

“No podemos caer en el juego del enfrentamiento”

“Ojala que el Poder Judicial funcionara para que todas estas agresiones físicas, psicológicas a compañeros campesinos termine, porque no se puede permitir que nadie humille a nadie; y tampoco hay que caer en el juego del enfrentamiento, porque los muertos de Sucre lo han provocado ellos, en el tema de Huanuni han estado de por medio ellos, en todo están de por medio, porque tienen un gran aparato, tienen gente, pero no hay que entrar a ese juego”.

“Que decida el Soberano”

Maestros Urbanos Jorge Galindo: “El tema referéndum no lo hemos analizado, pero es una medida positiva para ver quiénes tienen la verdad, hay que dejar que el soberano decida, el soberano es consciente”.

“Hay debilidad en el Estado”

“Para los que incitan a la violencia tiene que haber juicio de responsabilidades, en Cochabamba un vecindario que no es cochabambino ha creado esa situación de división, por eso tiene que haber juicio, ahora con la humillación a campesinos en Sucre el Estado no puede ser solamente narrador de fútbol, hay debilidad de Estado, el Estado tiene que poner un alto a todo esto y ubicarse en un lugar que le corresponde”.

“Qhasilla Ministraman quejakuyku”

Cupertino Mamani Ejecutivo de la FSUTCC: “6 de agosto pasanqataq inmediatamente pueblo boliviano a una consulta para aprobar la NCPE, aprobakuqntaq gobierno chay leyman jina llank’anqa, mañana ni ima tranca kanqachu. 24 de mayo Sucre llaqtapi chay jina extremota runata humillanku, nitaq castigo kanchu, qhasilla quejakuyku Ministra Justiciaman manataq, cumplichiyta atisanchu”.



¿Quién nos va a hacer respetar?

RACISMO EN SUCRE: Campesinos chuquisaqueños fueron humillados, maltratados, agredidos por universitarios

“Allqu akawan ima sat'iyta munawayku”

Uk compañera: “Alcaldesaqa wasi llaqtayk upi puñurqa, “qankunawan kasaq: pobreswan, humildeswan” nirqa. Kunanri? ima pasan?, kay jinata maqachiwaskaykumanta?, mana respetankuchu, ni señorasta, ni wawasta, ni pita phutiya maqawayku, llawarpuru kachkani recién kachariwayku, allqu akawan ima sat'iyta munawayku”.



“Wasita ruphachiyta munarqanku”

Compañero: “Ayqikuyku, rodeasqa rikhuriyku ni mayman riy atiykuchu, wakin wasiman ayqiykunku, chaypi 50 machitus junt'ita karqayku, jinallapi waqaykunku, “kaypichá wañusun” nispa, jawamanta dinamitasta kachaykamuyta munasanku. Qhapharisanku “salgan carajos, ahora van pagar con la vida, vamos a quemar esta casa”, ruphachiyta munawayku”.



“Jayt'aspa apaykachawayku”

“Lluqsimuychis, mana ni ima kanqachu” niwaqtiyku, may juramentowan llusimuyku, chay jawapi maqawayku, jayt'aspa apaykachawayku, nuqatapis celularniyta, qullqisituyta t'akachiwanku”.



“A la Marianela le echaron alcohol para quemarla”

Periodista: “A la Marianela le atacaron cuando cubría el hecho y corría junto con la gente, ella empezó a relatar lo que veía, por eso le echaron agua, alcohol, le golpearon con palos, a los racistas les molestó, las preguntas que hacía Marianela: ¿por qué los están persiguiendo?, ¿por qué los están agrediendo?, ¿cuál era la razón?”.

“¿De rodillas carajos!”

Compañero willallanpuni: “Chaymanta chawpinkupi plazaman apamuwayku, “ahora van a cagar estos cojudos”, “MASistas” niwayku, qhapharisankutaq: “!que se quiten la ropa!”, “¿de rodillas carajo!”, ponchosniykutataq, whiphlasta ima ruphachisanku”.



“Panpata much'achiyku”

“Sucre de pie, Evo derrotado!, nispa qhapharisanku, chaymanta Himnonkuta taki risa nku, ukni n compañero tataq kunkanmanta jap'iytawan pampata much'achisanku, “¿besa el suelo carajo!”, “grita carajo ¡viva Sucre, que muera Evo!”, ajinata ruwarisanku”.

“¿Gente como vos debería morir!”

“Chay universitariosqa uyaypi qhaphariykwanku: “¿gente como vos debería morir! nispa, chaymantataq Sucre banderata kunkayman warkhuykwanku”.

“Los conocemos a los incitadores”

Continúa la compañera: “Varios son los responsables como Jaime Barrón (Rector de la universidad), Aidé Nava (alcaldesa), Jhon Cava (Presidente del Comité Cívico), Gonzalo Porcel, Fidel Herrera (presidente del Consejo Municipal de Sucre), Fernando Rodríguez (Senador de PODEMOS, Savina Cuéllar (Candidata a Prefecto) ellos incitan, los conocemos y todo lo hacen de rabia, por venganza”.

“Eso les enseñan en la universidad?”

Otra compañera: “Los universitarios que no pelean así, contra sus papás, contra sus mamás. ¿Eso les están enseñando en la universidad?, viendo esto, yo a mi hijo no le voy a meter a universidad, prefiero que sea burra como yo, que no aprenda pelear y maltratar a la gente, que no nos humille”.

PRONUNCIAMIENTO SEPARACION INMEDIATA DE JAIME BARRON COMO RECTOR DE LA UNIVERSIDAD SAN FRANCISCO XAVIER DE CHUQUISACA

Los días 23 y 24 de mayo grupos de jóvenes, mayoritariamente estudiantes de la Universidad Mayor Real Pontificia San Francisco Xavier de Chuquisaca, que se convirtieron en grupo de choque del Comité Interinstitucional, dirigidos por el Rector Jaime Barrón, generaron acciones violentas contra campesinos e indígenas que terminaron con un saldo de alrededor de 50 personas gravemente heridas. En todos los lugares en los que actuaron estos grupos de choque movilizadas provocaron tratos inhumanos degradantes, robo, destrozo de propiedad pública y privada, tortura, secuestro y ejecutaron tentativas de homicidio a campesinos e indígenas. Los tintes claramente racistas, xenófobos y discriminadores marcan estos hechos, llamándonos a señalar las inobjetable violaciones a los derechos humanos y **acciones delictivas que presentamos a continuación:**

- Atentado contra la vida y la integridad corporal.
- Violaciones de mujeres.
- Daños a la propiedad individual y pública.
- Tortura y trato inhumano degradante.
- Maltrato a menores de edad y ancianos.
- Atentados contra la libertad de expresión.
- Asociación delictuosa.
- Vejaciones racistas

Jaime Barrón, al ser rector de una universidad pública y, por tanto, funcionario estatal, ha contravenido las normativas de derechos humanos establecidas en convenios y acuerdos internacionales, ratificados por el Estado boliviano.

Ha quedado ampliamente demostrado que el Rector de la USFX **ha hecho uso indebido de su cargo** involucrando el nombre y el prestigio de la Universidad en acciones delictivas fuera de su competencia totalmente contrarias a la naturaleza y fines de la misma.

Demanda a la Universidad Boliviana.

Por todas estas consideraciones... Demandamos a los Consejos Universitarios de las Universidades Públicas y al Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana:

- Que las universidades del país se pronuncien repudiando los hechos ocurridos en la ciudad de Sucre los días 23 y 24 de mayo de 2008.
- Que la instancia disciplinaria de la Universidad San Francisco Xavier y de la Universidad Boliviana **proceda a la inmediata separación de Jaime Barrón del cargo de rector** de la Universidad San Francisco Xavier y del sistema universitario.
- Que las instancias disciplinarias respectivas identifiquen y sancionen a los responsables, junto a Jaime Barrón, miembros de la comunidad universitaria que participaron de estos hechos delictivos.

FIRMAN:

Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia – APDDHH
Amnistía Internacional Bolivia
Asociación de Familiares de Detenidos Desaparecidos y Mártires por la Liberación Nacional – ASOFAN
Asociación de Organizaciones de Productores Ecológicos de Bolivia – AOPEB
Asociación Programa de Tarija – APT
Agua Sustentable
Capítulo Boliviano de Derechos Humanos Democracia y Desarrollo
Centro de Comunicación y Desarrollo Andino – CENDA
Centro de Estudios Jurídicos e Investigación Social – CEJIS
Centro de Promoción Misioneros Oblatos de María Inmaculada – CEPROMI
Confederación Nacional de Trabajadores de la Prensa de Bolivia
Comunidad Awiyala Internacional
Carrera de Psicología – Universidad Mayor de San Andrés de La Paz – UMSA
Educación Radiofónica de Bolivia – ERBOL
Fundación Acción Cultural Loyola – ACLC
Movimiento Franciscano Justicia y Paz
Movimiento Cultural Saya Afro Boliviano – MOCUSABOL
Universidad de la Cordillera

...y más de 100 instituciones a nivel nacional

“La NCPE nadie puede modificar ni una coma”

Dijo el Constituyente Román Loayza

Capítulo Tercero: AUTONOMÍA REGIONAL



Art.281. I. La región se constituirá por voluntad democrática de la ciudadanía y por la unión de municipios o de provincias con continuidad geográfica, que compartan cultura, lenguas, historia, economía y ecosistemas complementarios. La Ley Marco de Autonomías y Descentralización establecerá los términos y los procedimientos para la conformación ordenada y planificada de las regiones. Su conformación y competencias deben ser decididas y conferidas por dos tercios de votos del total de los miembros del Consejo Departamental.

II. Una provincia, por voluntad democrática de la población de sus municipios que por si sola tenga características de región, podrá conformar una región provincial, con gobierno autónomo, de acuerdo a las condiciones y los requisitos de la Ley Marco de Autonomías y Descentralización.

Las Autonomías de acuerdo a la Nueva Constitución Política del Estado

Art. 282. El gobierno de cada región estará constituido por una Asamblea Regional con facultad deliberante, normativo-administrativa y fiscalizadora, en el ámbito de sus competencias, y un órgano ejecutivo presidido por la Gobernadora y Gobernador.



Colomi, Julio, 12/2008 | 6º Congreso de la Regional Colomi

“Nuevo texto constitucional no será modificado”

Cerca de 300 delegados del Sexto Magno Congreso Ordinario de la Central Regional de Colomi dijeron “los 411 artículos de la Nueva Constitución Política del Estado, no serán modificados y deberá ser ya nomás llevado los dos referendums, para que el pueblo soberano emita su voto.”

“Organizaciones sociales junt’achisunchiq”

Paulino Céspedes, Actas Regionalmanta nirqa: “Referéndum revocatorio pasaptinkama NCPE socializakunqa aprobakunankama. Recursos Naturales no renovables urqhukunanpaq tapunawanchik tiyan. Chantá, Congreso kamachin oriente chiqapi latifundistas qhipakunankuta 5.000 hectareaswan, chay referéndum dirimitorioipi llusqinan tiyan; nuqayku organizaciones sociales jina junt’achisqayku”.

“10 de agostoq q’alutyku uk runa jina concenso decidiyku, Presidente ratificakunan tiyan; prefecto Cochabambamantataq ripunan tiyan, chay estatutos organicopi kasan”.

Musuq Comité Ejecutivo ratificasqa qarqa phisqa carterakama.
Ejecutivo: Abdón Jiménez
Relaciones: Fausto Carvallo
Actas: Paulino Céspedes
Haciendas: Flavio López



“El Nuevo texto Constitucional tiene que ser puesto en consideración del pueblo boliviano”

No es posible compatibilizar los Estatutos Autonómicos de la media luna con la Nueva Constitución Política del Estado sin eliminar los avances de los movimientos sociales reconocidos en el texto constitucional.

El texto constitucional aprobado en Oruro por la Asamblea Constituyente por mandato de dos tercios de los presentes y según las leyes 3836 y 3837 del Congreso Nacional, deberá ser sometido junto a un referéndum dirimitorio de latifundio y a otro referéndum final para la aprobación del texto completo.

Según Roman Loayza: “El nuevo texto constitucional está hecho de abajo hacia arriba (...) nadie puede modificar ni una coma, ni compatibilizar antes de la aprobación. Con toda sinceridad digo que el nuevo texto constitucional está hecho de abajo hacia arriba”. (ABI, 9-6-2008)

Antonio Peredo senador: “A pesar de todas las dificultades y problemas que se han producido en los años 2007 y 2008, hay un texto constitucional que tiene que ser puesto a consideración del pueblo boliviano”. (Fides -16-6-2008)

El nuevo texto constitucional fue una construcción colectiva de muchos sectores del país, principalmente de las organizaciones sociales del Pacto de Unidad ya que el MAS no tenía una propuesta propia, sino que fueron las organizaciones indígenas campesinas las que lo consensuaron y entregaron el 6 de agosto de 2006.

Por tanto, por ser un mandato de los constituyentes elegidos por el pueblo y por ser ley de la república el texto constitucional debe ser consultado para su aprobación luego del referéndum revocatorio del 10 de agosto. No puede ser mezclado ni “compatibilizado” con estatutos autonómicos que redactaron personeros de la media luna a los que no eligió nadie.

O P I N A N

“Los beneficios no serán inmediatamente”

Oscar Navía oriundo de Mizque: “Con el texto de la Nueva Constitución, yo estoy de acuerdo, porque hay cambios que van a beneficiar a nuestro país, claro que esos beneficios no se lo sienten inmediatamente. Es un hecho, un cambio; no siempre va a cambiar de hoy a mañana, ni vamos a encontrar una maravilla”.

“Los descontentos se han enriquecido de forma mañosa”

“El cambio siempre afecta a toda esa gente que esta reclamando, es gente que se ha enriquecido de manera oscura, mañosa, ninguno con trabajo honesto. Esto se ha profundizado desde 1952, durante el gobierno del MNR, es el que ha envenenado; luego la ADN ahora se han cambiado hasta de nombre a PODEMOS, para quedar bien con el pueblo y seguir engañando, son familias serviles, familias que no contaban con un real, y ahora son familias riquísimas, familias que quieren pisotearnos y eso está mal”.

Si revisamos la historia, en el oriente nadie ha comprado la tierra con su trabajo, solo se han adueñado o han recibido como obsequio. En la Nueva Constitución ya está claro, el derecho sobre la tierra, tiene que ser demostrado, ahora, suponiendo que han comprado con fortunas, ahí viene la investigación de fortunas, porque tras de eso está el narcotráfico, los asaltos, los 37 millones de dólares que Banzer ha distribuido, y nadie ha devuelto. Han tenido que cerrarse 4 ó 5 bancos: Banco Agrícola, Banco Minero, Banco Central, Banco del Estado, y así”.

Alalay (Mizque) | 9° Congreso
Central Provincial Mizque

“Apoyamos y reconocemos la NCPE, por tanto la lucha continuará hasta la aprobación final”

• Funcionario público kasaspa mana yaykuyta atinkuchu autoridad orgánicomana, mana juez y parte kanapaq, autoridad administrativolla manachay autoridad organikulla kanan tiyan.

(Comisión Varios)

• **Usqayllata chay referendum NCPEpaq aprobakunan, chayman jina llank'ana nirqayku. Aprobakurqa.**

Municipio Alalay chiqapi, julio killapi 11, 12 p'unchaykuna Central Mizque Noveno Congresonta ruwarqa, uk 600 delegados jamurqanku Central Regional Vila Vila, Alalay, Tin Tin, Raqaypampa ima, Valles Mizque ima. Tarikullarqankutaq Ministra de Justicia Celima Torrico, Diputado Edmundo Novillo, Diputada Sabina Orellana, Senador ataq-ejecutivataq Federación Nacional de Mujeres Campesinas “BS” manta Leonilda Zurita, uk representante ima FSUTCC manta.

RESOLUCIONES:

Comisión Política Sindical:

“Patallamanta churamuq kanku”

- Autonomías departamentaleswanqa mana uk departamentolla tukuy imamanta dueño chakapuyta atisqanta.
- Referendum revocatoriopi mana pantasunmanchu, ratifikana tiyan gobiernota, Manfred Reyestataq ripuchun nina tiyan.
- Autoridades IPSP manta kaqkuna 10% aportankuman, astawan ñawpaqman rinanpaq kay órgano político, uk runa jina qutuchasqa llank'ananchispaq.
- Dirigentes orgánicamente chikllasqa kananku tiyan, basesmanta. Partidos tradicionalesqa patallamantaña churamuq kanku, mana yachasqanchista, chaykuna manaña kananchu tiyan,

Comisión Nueva Constitución Política del Estado

- Provincia Mizque apoyamos y reconocemos la NCPE, por tanto la lucha continuará hasta la aprobación final.
- Rechazamos la actitud racista de los partidos tradicionales neoliberales; la misma viola nuestros derechos y el desarrollo de nuestro país.

Comisión Económica

- El Magno Congreso aprueba los aportes sindicales mensuales para el fortalecimiento de la Central Campesina Mizque: Subcentrales 10 bolivianos, sindicatos 3.50 bolivianos.
- De hoy en adelante se prohíbe la venta de productos en Chinpu, todo producto se va vender en PESO.
- Se prohíbe la fábrica de biocombustibles, más vale la gente humana no los motores.

Comisión Recursos Hídricos.

- No se permitirá la privatización del agua en ninguna comunidad ni en ninguna provincia.

- Musuj Comité Ejecutivo organizanan tiyan Sindicatosta Subcentralesman, chaymanta Regionalizanan tiyan.
- Tukuy recursos naturales kasan jallp'anchis patapi, chaymanta dueño comunidad, chaytataq respetachinan tiyan musuj Comité Ejecutivo.

Comisión Tierra Territorio

“Apoyo a los hermanos de Parapetí”

- Apoyar a los hermanos cautivos de Parapetí, porque ellos están sufriendo bajo los pies de los patrones.
- Somos dueños de la Tierra Territorio y de los recursos naturales como ser gas, estaño, plomo, oro etc.
- Los linderos antiguos serán respetados.
- Los terrenos abandonados de 3 a 4 años, el sindicato deberá asumir.
- El nuevo Comité ejecutivo debe hacer contactos con los de oriente para los jóvenes que no tienen tierra.



“Dirigentesqa chikllasqa kananku tiyan orgánicamente, basesmanta”

Congreso Central provincial Mizque, eleccionpi iskay candidatos karqanku, uk Tito Vázquez (Alcaldía manta Oficial Mayor); uknintaq Gonzalo Guzmán representante de campesinos pitachus ratificación munarqanku. Chay chiqllaypaq Presidium votachin: Tito Vázquezpaq yupasqankuman jina 281 votos karqa, chaymanta Gonzalo Guzmánpaqtaq makis uqharisqankuman jinaqa votos chay chhikallataq karqa, jinapis yupaqkuna

pantarparinku, pisiyarpachinku Gonzalo Guzmánpaq votosninta, 141 votosllata yuparpanku, chaymanta chay rato cuenta qukunku Gonzalopaq vota qkuna, “mana ajinata pantayta atinkichischu” nispa reclamanku, votosta yupa qkunapis reconocenku pantasqankuta, “arí pantarpariyku”, ninku.

Gonzalo Guzmánpaq votarqanku Regional Alalay, Regional Vila Vila, khuskan vallespiwan, Tito Vázquezpaqtaq Regional Raqaypampa, Regional Tin Tin, khuskan vallespiwan; paykuna nirqanku, “voto es voto, ganayku, mana uktawan yupakuyta atinchu”, ajinapi uk ratuta dividisqa jina Congreso karqa, wakin nirqanku “voto indio kachun, chawan ni mayqin engañanakusunchu”. Chayta uyarispa Tito Vázquezwan kaqkuna mana munarqankuchu, imaptinchus voto indiopiqa yachakurqanku pierdenankuta.

Chaymanta Regional Tin Tin planteamun, “ya mana manchachikuykuchu, voto indio kachun, aceptayku”; jinapitaq Central Regional Raqaypampamanta Melecio García ejecutivo, sinch'i churakun, voto indio mana aceptanchu, imachus chay jinata manchachikunanpaq karqa.

Jinamanta, may discusionwan arreglakun, “Tito Vázquez ejecutivo kachun, cargon Oficial Mayor kachkan, chayta renunciachun”, nispa kamachikurqa. Jinapis qhasipaq Comisión Orgánica nirqa -mana

funcionario público kayta atinchu, phichqa kaq cargoka ma dirección organicapi-, chay mana respetakunchu.

Posecionta ruwarqa, presidente Presidiummanta, Nicolás Zurita.

Ejecutivo: Tito Vázquez
Relaciones: Gonzalo Guzmán
Actas: Leovigildo Cayola
Haciendas: Adán Salazar



TALLERES CENTRALIZADOS EN COMUNIDADES DE LA PROVINCIA NOR LIPEZ (Sud oeste potosino) • 2008

EL RÍO GRANDE SE SECARÁ EN 10 AÑOS (*)

Mientras tanto las mineras se llevarán más de 22 mil millones de ganancias

Diferentes talleres de la FRUTCAS y la Central Única Provincial de Comunidades Originarias de Nor Lípez (CUPCONL), durante el primer semestre del 2008, sobre medio ambiente y el recurso agua, analizó y discutió en las diferentes comunidades de la provincia (San Pedro de Quemes, San Juan, Villa Candelaria, Vila Vila y Pozo Cavado), relacionado con las explotaciones mineras de San Cristóbal, San Vicente y otras.



En estas reuniones los comunarios dieron a conocer su preocupación por este tema, ya que muchos mencionaron los cambios que se están viendo más que todo en la disminución del agua. La gente de las comunidades decían:

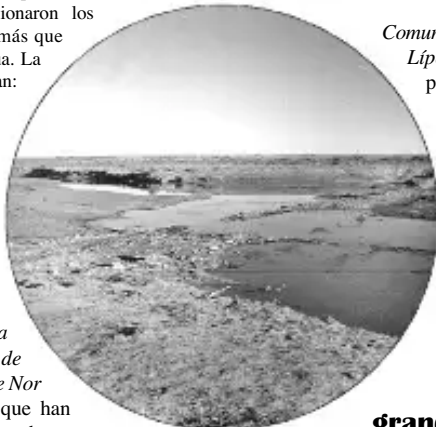
“Dicen: ‘Cero Contaminación’, solo les interesa las regalías”

Comunidad San Pedro de Quemes provincia Nor Lípez-Samuel Llanque, Secretario General de la Central Única Provincial de Comunidades Originarias de Nor Lípez:

“Empresas Mineras que han entrado es la San Cristóbal y ahora esta entrando San Vicente con contrato de 10 años, contrato con el gobierno, ellos dicen “cero contaminación”. Nosotros tenemos que ver el medio ambiente, en cambio la prefectura, autoridades municipales de Colcha K, están interesados en regalías, para el desarrollo”.

“Siempre nos mienten”

“Dicen, no va haber contaminación, pero desde las comunidades se ve las detonaciones que como polvo se acerca y afectará a muchas comunidades mediante el viento va a venir arrastrando con compuestos como el mak’aso, fulminantes, etc., este tema hemos reclamado a la minera y nos ha dicho: “el polvo



quedara por ahí nomás, vamos a echar alquitrán, o un liquido especial, tenemos máquinas que chupan el polvo”. Los compañeros del sud se han dado cuenta, no les han creído y en plena reunión dijeron “¿cómo puede haber una máquina con tanto poder como para chupar el polvo?, eso es mentira!”, los técnicos de la San Cristóbal aceptaron”.

“Vivimos de la madre tierra”

Comunidad San Juan provincia Nor Lípez: “Necesitamos información para poder defendernos y así no hacemos madrugar, el tema de contaminación del medio ambiente es lo mas importante, proyectos que puedan generar ingresos esta bien, pero la contaminación es el peor enemigo, plata puede haber para unos cuantos trabajadores jóvenes, los mayores, solo vivimos de la madre tierra”.

“La riqueza más grande es la naturaleza”

“Qué va hacer la empresa cuando se seque las aguas, cuando se contamine las tierras que producen, por la que vive la gente de la región, la riqueza mas grande es la naturaleza”.

“Ahora ya no llueve”

Otro compañero: “Escuchando del medio ambiente, a veces hay que pensarlo no mas, por ejemplo hablamos del polvo, se nota en Choquecamata, Chile ahí llovía, eran zonas de sembradío y ahora no llueve, sabemos que en Atacama y San Pedro siembran pero a riego, yo creo que va haber no mas esa contaminación y no va a llover y no va haber agua, se van a secar los ojos de agua”

¿ La CUPCONL debe canalizar con prioridad proyectos para la recuperación de las aguas fluviales ?

Una de las resoluciones del Congreso Nor Lípez-Potosí, Junio 2008

**“Las pariwanas ya están muriendo”
“Vivimos de la agricultura”**

Compañero: “Tenemos que preocuparnos, la verdad es que no da ganas de dormir pensando en eso, nuestro ambiente se va a contaminar, nosotros vivimos de la agricultura, de nuestras llamas comemos su carne, si hay contaminación que va a pasar?, escuchamos que las pariwanas ya están muriendo, no va haber nada vamos a quedar en desierto, entonces tenemos que preocuparnos todas las autoridades”.

El Comité de Defensa del Medio Ambiente (CODEMA) nació de la Central Provincial para hacer seguimiento a los talleres realizados por técnicos de la Empresa Minera.

Los técnicos de la minera asistían a los talleres organizados por la central donde explicaban todo lo referente a la ficha ambiental, utilizando falsos argumentos en cuanto a aparatos que absorbía el polvo y la orientación equivocada del viento entre otros, pero los compañeros de la comunidades se dieron cuenta porque ellos conocen viven esa realidad.

Comunario de San Juan:

“Qué va hacer la empresa cuando se va a secar las aguas?, cuando se va a contaminar las tierras que producen?. Por la que vive la gente de la región...”

(*)Estudio de impacto elaborado por la UMSA

VOTO RESOLUTIVO de los pueblos del Norte Amazónico

RECHAZAMOS LOS MEGA PROYECTOS PARA TRANSNACIONALES

30-06-2008 – Las comunidades indígenas y campesinas rechazan rotundamente los proyectos de construcción de las represas del Río Madera, que atentan nuestros intereses de desarrollo regional, derechos, salud integral, bienes y familias. Además de perturbar nuestras actividades agrícolas, de recolección y pesca, en suma, afectando la soberanía y seguridad alimentaria de nuestras regiones.

Se necesitan microcentrales hidroeléctricas en beneficio de la gente; no mega obras para las transnacionales, alertan campesinos e indígenas del norte Amazónico.

Riberalta, (SENA).- Comunidades indígenas y campesinas del Norte Amazónico dieron plazo hasta el jueves 3 julio al Presidente Evo Morales para que se haga presente en la población de Guayaramerín y oficialice el rechazo de su gobierno a la construcción de represas del Complejo Hidroeléctrico del río Madera,

proyecto impulsado por el gobierno de Lula para favorecer a los intereses transnacionales de Brasil.

Dirigentes de la Federación de Trabajadores de Campesinos de la Provincia de Vaca Díez, Central Indígena de Guayaramerín, Central Indígena de la Región amazónica del Bolivia CIRABO, OITA, CIPOAPy del Movimiento de Afectados por Represas (MAB) de Rondonia-Brasil se reunieron de emergencia el sábado en Riberalta para analizar la situación de comunidades ribereñas que serán seriamente afectadas por las represas en ambos países.

Nos reunimos 171 representantes campesinos e indígenas en Riberalta, fue convocada luego de conocerse que el Presidente, el pasado 3 de junio, determinó negociar con el gobierno de Brasil la mitigación de los impactos ambientales, sociales y económicos de la construcción de las represas, sin haber consultado a las “organizaciones sociales representativas de las comunidades ribereñas de la cuenca del Río Madera, a

pesar que el tema a tratarse involucra intereses y derechos fundamentales de las familias del Norte Amazónico”.

En el voto resolutorio que se emitió, las organizaciones sociales denunciaron que el Foro Amazónico del 18 y 19 de junio de 2007 en Guayaramerín “no fue realizado para informarnos y consultarnos sobre los proyectos del Madera, por tanto, no dimos nuestra aceptación a tal proyecto, como falsamente fue argumentado por el Superintendente de Energía”.



“No negocien en nombre de las organizaciones”

El documento recuerda al Presidente que “no es un mandato de nuestras organizaciones se negocie en nuestro nombre compensaciones e indemnizaciones con el gobierno del Brasil”.

Las organizaciones conminan al gobierno de Bolivia a “no negociar ni firmar ningún tipo de acuerdo, carta de intenciones, convenios, análisis y estudios de impacto ambiental, social y económico compartidos con el gobierno del Brasil sobre la construcción de represas y exclusas dentro del Complejo Hidroeléctrico del Río Madera”.

UYUNI: II Congreso del Instrumento Político • Uyuni- Potosí

“INMEDIATA APROBACIÓN DE LA NUEVA CONSTITUCIÓN”

El 28, 29 de junio, con la participación del Comité Ejecutivo de la Federación Regional Única de Trabajadores Campesinos del Altiplano Sud (FRUTCAS), Federación Sindical Única de Mujeres Campesinas del Altiplano Sud (FSUMCAS), delegados de las 5 provincias Daniel Campos, Enrique Valdivieso, Nor López, Sud López, Antonio Quijarro y funcionarios públicos.

Debido a la renuncia y abandono de las principales cabezas del directorio del I.P. saliente, se rindió un informe verbal



Uyuni. II Congreso del Instrumento Político, dijo:
“Las corrientes políticas de izquierda que se decían siempre se dividían, por eso hemos pensado que el Instrumento Político debería unirnos a todos los explotados, a toda la clase empobrecida y dar frente...”

Al empezar el evento se hizo una breve memoria sobre la conformación y los objetivos con las cuales las organizaciones del campo y la ciudad acordaron crear el Instrumento Político.

“Instrumento Político nace para unirnos”

Francisco Quisbert, ejecutivo FRUTCAS dijo: “Las corrientes políticas de izquierda que se decían, siempre se dividían, por eso hemos pensado que el Instrumento Político, debería unirnos a todos los explotados, a toda la clase empobrecida y dar frente. Esto tiene una trayectoria, primero

quisimos construir un partido de los trabajadores, lo hemos hecho en Santa Cruz con la Central Obrera Departamental, entonces fue cuando llegamos al Chapare, se hizo un Ampliado Nacional, ahí el compañero Evo Morales dijo: -por qué no hacemos un partido político como los compañeros de Uyuni, que han hecho un PT (Partido de los Trabajadores)- y lo tomaron eso, acordaron, hagamos el Instrumento Político y desde ahí fueron en bicicletas, en caravana a este Congreso del Instrumento Político en 1995”.

“No dialogar, menos negociar con las logias”

Francisco Quisbert, Ejecutivo FRUTCAS: “Estoy preocupado cuando nuestro presidente Evo Morales, a veces por influencia de la iglesia llama al diálogo, me parece que para mí ya no hay que dialogar con las logias, no es necesario negociar, para qué más, si en cada negociación vamos a retroceder; entonces yo digo que ya no tendría que haber negociación...”.

Nuevo directorio del ipsp-mas, regional uyuni

Presidente: Patricio Mendoza Quijarro

Vicepresidente: Teodoro Alí Nor López

Strio. Relaciones: Daniel Callpa Daniel Campos

Stria. Hacienda: Felipa Huanca Valdivieso.

RESOLUCIONES

Comisión Agua Medio y Ambiente

DENUNCIAN A SAN CRISTOBAL

“Explotación a cielo abierto contamina el medio ambiente”

• La detonación abierta de explosivos (voladura) en las actividades mineras, deben ser controlados por los actores como la Minería San Cristóbal y otros que contaminan el medio ambiente por el sonido y el desplazamiento de polvareda afectando a la flora, fauna en su hábitat, al hombre ocasionando enfermedades respiratorias como la asbestosis y otras.

• Exigir el estricto cumplimiento de la licencia ambiental en todas las empresas mineras, de manera paralela conseguir información de la licencia ambiental, para verificación de su legalidad. Bajo responsabilidad del Ministerio de Desarrollo Rural, Agropecuario y Medio Ambiente, Prefecturas y Municipios del departamento, bajo el escrito control y participación de las autoridades originarias de cada comunidad.

COMISIÓN RECURSOS HÍDRICOS

“Ya, 9 pozos profundos afectan a las vertientes”

• La minera San Cristóbal dentro de su proyecto de 17 años de explotación tienen proyectado perforar 54 pozos, pero actualmente existen 9 pozos perforados que ha ocasionado la disminución de las vertientes alrededor de estos, razón por la cual no se debe permitir más perforaciones para el uso de la minería.

Comisión Política

DENUNCIAN ATROPELLOS

• Ante los últimos hechos suscitados en la ciudad de Sucre, el 24 de mayo, en la cual nuestros hermanos campesinos e indígenas fueron atropellados, humillados y discriminados expresamos nuestra solidaridad y apoyo moral y material para que estos hechos sean sancionados de forma ejemplarizadora.

Comisión Nueva Constitución Política del Estado

• Por ser la base fundamental para el proceso de cambio, exigimos la **inmediata aprobación y promulgación de la Ley de convocatoria a referéndum para la aprobación de la Nueva Constitución Política del Estado.**

COMISIÓN TIERRA TERRITORIO

“Titulación de Tierras Comunitarias de Origen TCOs”

• Debe impulsar y propiciar juntamente con las autoridades políticas y Centrales Provinciales, responsables de TCOs., más autoridades originarias.
 • De acuerdo al convenio INRA departamental con la FRUTCAS se deberá dar el cumplimiento de saneamiento de las TCOs de las 5 provincias hasta su conclusión final.

• El Instrumento Político y FRUTCAS, FSUMCAS deben priorizar la problemática ambiental, extracción de aguas subterráneas y superficiales de las Región del Sudoeste Potosino.

• Exigir un contra estudio de la explotación de la Minera San Cristóbal

CUMBRE SOCIAL en SUCRE: Federación Nacional de Mujeres Campesinas Originarias de Bolivia “Bartolina Sisa” FNMCOB-BS

Leonilda Zurita, Ejc. FNMCOB-BS (25,26 junio 2008): “En la Primera Cumbre de Mujeres de Bolivia “Bartolina Sisa”, estamos reunidas a nivel nacional las trabajadoras del hogar, mujeres del Plane, sindicalistas, y otras instituciones. 3 temas a analizar:
 1.- Discriminación y racismo.
 2.- El proceso de cambio.
 3.- La Nueva Constitución Política del Estado.

“Basta de Esclavismo”

Isabel Ortega: “Basta de esclavismo, basta de servidumbre de estos terratenientes, que tienen millones de hectáreas en Santa Cruz, Pando, Beni que siempre eran racista, cuando entraba a su hacienda una gallina, una oveja lo degollaban y lo votaban, siempre hubo racismo y esclavismo”.

“ Los medios de comunicación de la derecha conducen a la intolerancia”

“Dueño de la mitad de Pando”

Leonilda Zurita: “Estamos aquí las mujeres para pelear contra el racismo y la discriminación que existe en Pando, Beni, Tarija, Santa Cruz y también en Chuquisaca. Este Leopoldo Fernández y ahora es prefecto de Pando, es dueño de la mitad del departamento”.

EL EVENTO RESUELVE:

• Censurar los hechos ocurridos el 24 de mayo del presente año en Sucre, los anteriores en Santa Cruz, Tarija, Beni, por ser la muestra mas clara del colonialismo ideológico expresado en estos grupos de

jóvenes desorientados y otros que torturan a la hermana o hermano, respondiendo a intereses políticos y económicos que quieran dividir al país con estas actitudes.

• Denunciamos y repudiamos la falta de objetividad de varios medios de comunicación (UNITEL y otros), por las tendencias de tratamiento e información de conducir a la intolerancia y fomentar la violencia dañando la dignidad de las personas.

• Apoyamos el Nuevo Texto Constitucional por ser muy avanzada en la defensa de los derechos de las mujeres y

lucha de toda forma de discriminación.

“36 naciones Boliviapi kanchis, respetasqa kananchis tiyan”

Compañera: “Tiyan 36 naciones indígenas, originarias kay Boliviapi, tukuy laya idiomayuq, repetasqa kananchis tiyan, tukuy laya kanchis, pollerasniyuq, juk’utasniyuq, jinallataq papa puquchiq, coca piqchappis kallaykutaq, kallankutaq compañeras intelectuales nuqanchis ladomanta, kanchis afro-bolivianos, indígenas, tukuy clase respetasqa kananchis”.

RACISMO: Ampliado de Emergencia de la CSUTCB • SUCRE (3 junio 2008):

“Los prefectos racistas deben ir a la cárcel”

En Sucre el 3 de junio de 2008, se realizó el Ampliado Nacional de Emergencia de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia CSUTCB, estuvieron unas mil personas de las Federaciones Departamentales, Regionales a nivel nacional. El tema central fue la humillación y racismo que sufrieron las organizaciones indígenas y campesinas el 24 de mayo.

“¿Quién nos va a hacer respetar?”

Max Flores, Ejc. Dptal. Federación “Tupak Katari” de La Paz: “La humillación de Sucre hemos visto con un nudo en la garganta y lágrimas, eso no se va olvidar. Sucre tiene que pagar con sangre. ¿Quién nos va a hacer respetar?, hermanos de la nacional tienen esa misión de hacernos respetar”

“Encarcelamiento a los facistas”

Ximena Leonardo, Ejc. Dptal Federación Mujeres “Bartolina Sisa” La Paz: “Demandamos al Poder Judicial el encarcelamiento inmediato de los fascistas Jaime Barrón, Aydé Nava, Fidel Herrera, Jhonn Cava, Marinkovic y miembros de la Unión Juvenil Cruceñista, por ser los cabecillas de grupos de salvajes, quienes en pleno siglo XXI vienen cometiendo vejámenes inhumanos en contra de nuestros hermanos y hermanas de las naciones y pueblos indígenas originarios, tanto Sucre como Santa Cruz, Trinidad y Cobjija”.

“Finalmente anunciamos públicamente que de ninguna manera permitiremos la revisión del texto del proyecto de la Nueva Constitución Política del Estado aprobada por la Asamblea Constituyente, porque incluye los derechos de las naciones y pueblos indígenas originarios campesinos de Bolivia”.

“La policía nunca ha estado a favor de nosotros”

Ejc. Mujeres “Bartolina Sisa” Santa Cruz: “En cada departamento hay logias, están cortando nuestros derechos en nombre de la democracia, la policía nunca esta a favor de nosotros”



“Tenemos que hacer una masa fuerte para el Referéndum Revocatorio y vamos a ganar, nada es imposible, ese prefecto de Santa Cruz se tiene que ir”

“Humillar es democracia para ellos”

Ejc. Fed. Campesinos, originarios de Chuquisaca: “Tenemos que consolidar el aspecto orgánico para defendernos. La derecha con autonomías departamentales quieren terminar con los pueblos, humillar, maltratar, quemar ponchos, wiphalas para ellos es democracia, por todo eso el Rector Jaime Barrón debe irse de la universidad. Pero ahora, el Presidente, los Ministros qué están haciendo?, ya deberían meterles presos a los prefectos que están violando la ley”.

“Antes hacíamos movilizaciones”

Salustio Flores, Ejc. Fed. Santa Cruz: “Universitarios han pateado a los hermanos campesinos, en el futuro no se les deje entrar a las provincias. Por otro lado, apoyémos en el proceso de saneamiento, antes hacíamos movilizaciones, bloqueos, arrinconábamos a la derecha, hacíamos firmar documentos, nos hacíamos escuchar; pero ahora qué pasa?. El proceso de saneamiento no avanza”.

INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS DE LAS ORGANIZACIONES DE MUJERES • Santa Cruz

“Llank'anaykupaq jallp'ata alquilakuyku”

“Qhapaqkuna, miles hectareasniyuq kanku, ukpallata tiyan kaypi 35.000 hectareas tiyapun. Nuqaykuqta kay San Pedropiqa: collas, cambasqa ni jallp'ayku mana tiyapuwakuyku”

San Pedro llaqtapi, (Santa Cruz) 5, 6 p'unchaykuna, julio killapi Intercambio de experiencias organizaciones warmikunapta San Pedro, Ayopaya, Raqaypampa ruwakun.

JALLP'AMANTA AJINA PARLARIKUNKU:

“Ni siquiera

bolivianoschu kanku”

Hardeman (San Pedro-Santa Cruz) nin: “Jatuchis jallp'aga empresariospata, ni siquiera mana bolivianoschu kanku, kanku Menonos, gringos, brasileros, paykunaqtaqa 15, 10 cosechadoras tiyan, jallp'astaqa punta a punta miles de hectárea desmontarinku”.

“Nuqaykuqa alquilakuspa tarpukuyku”

Paulina Rea, Dirigenta Warmikunamanta, “Bartolina Sisa” El Chané-Peta Grande Sta.Cruz: “Nuqaykuqta wakinpataqa mana jallp'as tiyanchu, alquilakuspa tarpuyku, waki n juch'uysitus tarpuyku, arrozta watapi uklata cosechayku”.

“Paykuna achkata churanku”

Sagrado Corazón comunidad (San Pedro-Santa Cruz): “Empresariospata, miles de hectareas tiyapun, mana nuqaykuqta jinachu, achkata churanku, para kachun, ima kachun urkhumunku, mana pierdenkuchu. Mayustapis rikhurichillanku, waqchataqa yakupis uqhariwayku, paykunataqa mana”.

“Empresarios khuskan kuraq jallp'ata jap'ikapunku”

Eufronio Herrera, Concejal Municipio San Pedromanta (San Pedro-Santa Cruz): “Kay municipiopi 407mil hectareas jallp'a tiyan, chay 407mil hectareasmanta khuska kuraq empresariospata, paykuna solamente 5% kanku. Kay pisi empresariosqa mana bolivianoschu kanku, entero extranjeros kanku, paykunaqtaqa 2milmana, 10mil, 50mil hectareas tiyapun”.

AUTONOMÍAS DEPARTAMENTALES SEPARATISTAS NISQAMANTA:

“Gobiernoman Indio yaykuptin autonomiaswan sayaykamunku”

Pastora Sánchez, Organización de Mujeres Bartolina Sisa San Pedro-Santa Cruz: “Anchata autonomías abusawayku, unay tiempotaqa mana autonomías karqachu. Kunan uk indio nuqaychik jina campesino, poderman yaykuptykukamaqa chay autonomías rikhurin”.



ELECCION DE PREFECTO EN CHUQUISACA

“Savina Cuellar es bandera de la derecha, una mujer sin dignidad”

Ejecutiva de Mujeres Campesinas “BS” de Chuquisaca: “Las mujeres del área rural sabemos muy bien quié es Savina Cuellar, es una mujer de pollera, pero una mujer sin dignidad, sin principios, que nos ha traicionado a las mujeres de pollera, nos ha hecho quedar mal, porque ha sido utilizada como una bandera por los partidos de la derecha”.



“Las mujeres de Chuquisaca no la apoyamos”

“Savina Cuellar está con los partidos de la derecha, con los que han vendido todos los recursos de Bolivia al exterior. Es traicionera, nosotras las mujeres de Chuquisaca no le apoyamos y la humillación del 24 de mayo a mujeres y hombres que venimos del área rural, eso no nos olvidamos, nos duele, por eso ni perdonamos”.

“Nos ha unificado a los pobres”

Esteban Urquiza, Ejecutivo Federación de Pueblos Originarios de Chuquisaca: “La humillación y atropello del 24 de mayo no hemos olvidado, eso nos ha unificado a los pobres”.

- Ay comadre pala q'alataña sunquchichkawan nisqa,
- Ay cumpa Antuñu thasanitaymantapis q'alataña wachiykuwanku, libre wañuykuchisqa sunquchispa nin, Ninaninaqa, Atuqta ajinamanta masisnintinta wañuchipusqanku, guerrapi tinkusqanku paykunaqa.

Atuqwan Ninaninawan guerrapi tinkusqanku nin, Ninaninaqa tantasqa chhikata wach'ikuqkuna khuritusta, Atuqtaq Atuq masisninta tantasqa, Añathuyasta ima, uk pampapitaq tinkusqanku, Añathuya nisqa:

- Nuqa thasaspalla jiq'iqiyachisqa.
Chaymanta Ninaninataq tantasqa uk k'ulluman, wach'ikuqchhikata, chayta thallirparisqa nin pampaman.
Ajinamanta Atuq masisninca yaykusqa, Ninanitaq q'ala ch'ipaykukusqa Atuqmanqa.

Atuq p'isaqata nisqa:

- P'isaqa mikhusqayki.

P'isaqa kutichisqa:

- Nuqaqa mana ajina

m i k h u n a l l a c h u

k a n i , s u m a q p u k a

u c h u w a n

p r e p a r a s q a

m i k h u n a k a n i .

Atuqqa uchuta

mask'amusqa, q'alata ukhitunwan

P'isaqamanqa junt'aykuchisqa,

phuritusninman ima, puka uchutaqa.

Atuqqa ukta P'isaqataqa mikhuyta munasqa,

jinallapi P'isaqaqa pharaqispataq q'alata

Atuqpaq ñawiman puka uchuta

junt'aykuchipuytawan ripusqa nin,

Atuqqa:

- Kaytachu ruwawanman jap'iytawan

chay P'isaqataqa mikhumusaqpuni

nispa risqa.

P'isaqataqa pampitata jusk'usaqtañataq

jap'isqa.

- Imapaq jusk'uchkankiri nispa Atuqqa

tapusqa.

- Nina para kanqa kasqa, chayrayku kay pampitata jusk'ukuchkani, chay ukhuman ayqiykusaq nisqa P'isaqaqa.

Atuqri mancharikusqa:

- Ciertopunichu nisqa.

- Ari ciertopuni á nisqa P'isaqaqa.

Atuqqa manchay q'iwa, waqay ñawilla nisqa:

- Entonces nuqataraq jusk'uman winaykuwankiman ari. P'isaqataq:

- Yastá, jusk'urquysiriway á.

Ajinamanta Atuqqa usqay,

usqayllata jusk'uykusirqusqa.

Chay jusk'umanchari

Atuqqa yaykun,

patanmantaq ch'aqrasta

tantaykusqanku nin, ninata

jap'iykuchisqanku.

- Kay nina parakachkan,

lluqchirimuy má nisqa

P'isaqaqa.

- ¡Ay! ciertoqa, Atuqqa

nisqa. Wanpu Atuqqa

kikinpi carajo wañusqa

nin. P'isaqataq

asirikuspa ripusqa.

